Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 76

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 3. April 1970
Berne, vendredi 3 avril 1970

725

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 76

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 76 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Uebersicht der im ersten Vierteljahr 1970 aufgerufenen und kraftlos erklärten Inhaberpapiere. – Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés pendant le premier semestre 1970.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Geschäftseröffnungsverbot.
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der Bundespräsident zur Schweizer Mustermesse 1970. – Message du Président de la Confédération pour la Foire suisse d'échantillons 1970. – Messaggio del Presidente della Confederazione alla Fiera campionaria svizzera 1970.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Solothurn.

Zürich – Zurich – Zurigo

20. März 1970. Waren aller Art.
Visurgis Aktien-Gesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1968, S. 2332), Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art usw. Unterschrift von Arnulf Ummen erloschen.

20. März 1970. Spannzeuge, Freilaufkupplungen.
Borg-Warner-Stieber Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Heidelberg, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1751), mit Hauptsitz unter der Firma «Borg-Warner-Stieber Gesellschaft mit beschränkter Haftung» in Heidelberg, Herstellung von und Handel mit Spannzeugen; Freilaufkupplungen usw. Dr. Karsten Schmidt ist nicht mehr Geschäftsführer. Prokura von Johann Freitag erloschen. Neu hat Einzelprokura Alfred Hummler, deutscher Staatsangehöriger, in Heidelberg.

20. März 1970. Büromaschinen.
Ernst Jost Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1509), Fabrikation von und Handel mit Umdruck-Rechen-, Additions-, Schreib- und Adressiermaschinen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Anton Allemann, von Welschenrohr, in Kloten.

20. März 1970.
General Electric-Esge Ltd., in Zürich 10 (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1969, S. 2771), Verwaltung und Ueberwachung in der Schweiz und im Ausland von Unternehmungen, welche durch die General Electric Company, USA, kontrolliert werden usw. Prokura von Max Lüthi erloschen.

20. März 1970.
Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1969, S. 1939). Es wohnen nun: Adolf Remund, Direktor, in Küsnacht ZH. Heinz Gasser, Vizedirektor, in Richterswil, und Anton J. Hüppi, Vizedirektor, in Weiningen.

20. März 1970. Fische.
Seleger Catering AG, in Uitikon (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 848), Import von sowie inländischer Handel mit Fischen usw. Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist nun voll liberiert.

20. März 1970. Kunststoffe.
Plastolit A.G., in Schlieren (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1966, S. 370), Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen und verwandten Produkten usw. Unterschrift von Werner Müller erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Otto Vogel, von Zürich, in Wallisellen.

23. März 1970.
Bauknecht Holding AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 17). Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Dr. Werner Meili, Präsident des VR (Verwaltungsrat), und Dr. Oswald Aeppli, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

23. März 1970.
Pallas Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1964, S. 714), Erwerb, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Statuten am 17. 3. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 9000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht; es ist zerlegt in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Wiedikon (Union de Banques Suisses, Succursale de Wiedikon) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Wiedikon) (Union Bank of Switzerland, Branch of Wiedikon), in Zürich 3, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. März 1970, Seite 532). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS])»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Wiedikon (Union de Banques Suisses [UBS], Succursale de Wiedikon) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Wiedikon) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Wiedikon).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Albisriederplatz (Union de Banques Suisses, Succursale de Albisriederplatz) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Albisriederplatz) (Union Bank of Switzerland, Branch of Albisriederplatz), in Zürich 4, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 532). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS])»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Albisriederplatz (Union de Banques Suisses [UBS], Succursale de Albisriederplatz) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Albisriederplatz) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Albisriederplatz).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi, Ausstellung von Checks und Kreditbriefen, Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Fluntern (Union de Banques Suisses, Succursale de Fluntern) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Fluntern) (Union Bank of Switzerland, Branch of Fluntern), in Zürich 7, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS]);» dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Fluntern (Union de Banques Suisses [UBS], Succursale de Fluntern) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Fluntern) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Fluntern).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Römerhof (Union de Banques Suisses, Succnrsale de Römerhof) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Römerhof) (Union Bank of Switzerland, Branch of Römerhof), in Zürich 7, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS]);» dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Römerhof (Union de Banques Suisses [UBS], Succursale de Römerhof) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Römerhof) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Römerhof).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Seefeld (Union de Banques Suisses, Succursale de Seefeld) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Seefeld) (Union Bank of Switzerland, Branch of Seefeld), in Zürich 8, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS]);» dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Seefeld (Union de Banques Suisses [UBS], Succursale de Seefeld) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Seefeld) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Seefeld).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Altstetten (Union de Banques Suisses, Succursale de Altstetten) Unione di Banche Svizzere, Succursale di Altstetten) (Union Bank of Switzerland, Branch of Altstetten), in Zürich 9, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS])»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Altstetten (Union de Banques Suisses [UBS], Succursale de Altstetten) (Unione di Banche Svizzere [UBS], Succursale di Altstetten) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Altstetten).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien, An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen, Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Oerlikon (Union de Banques Suisses, Succursale de Oerlikon) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Oerlikon) (Union Bank of Switzerland, Branch of Oerlikon), in Zürich 11, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)] [Unión de Bancos Suizos (UBS)] [União de Bancos Suiços (UBS)]»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Oerlikon) [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Oerlikon] [Unionc di Banche Svizzere (UBS]), Succursale di Oerlikon] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Oerlikon].** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren, Devisen, ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien; Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen, Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an anderen Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Bülach (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)] [Unión de Bancos Suizos (UBS)] [União de Bancos Suiços (UBS)]»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)].** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren, Devisen, ausländischen Banknoten, Edelmetallen, Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an anderen Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Horgen (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 532),

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)] [Unión de Bancos Suizos (UBS)] [União de Bancos Suiços (UBS)]»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS].** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen aller Art mit und ohne Deckung, Diskontierung von Wechseln, Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen, ausländischen Banknoten, Edelmetallen, Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen, Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)] [Unión de Bancos Suizos (UBS)] [União de Bancos Suiços (UBS)]»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Regensdorf (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)] [Unión de Bancos Suizos (UBS)] [União de Bancos Suiços (UBS)]»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)].** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Baukgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Rüschlikon (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)] [Unión de Bancos Suizos (UBS)] [União de Bancos Suiços (UBS)]»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Rüti (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 135), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS])»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) Union-Bank of Switzerland [UBS]).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien; Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds, Beteiligung an andern Unternehmungen, Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS] (Unión de Bancos Suizos [UBS] (União de Bancos Suiços [UBS]);» dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassnung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS] (Union Bank of Switzerland [UBS]).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren, Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds, Beteiligung an andern Unternehmungen, Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Glattbrugg (Union de Banques Suisses, Succursale de Glattbrugg) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Glattbrugg) (Unione Bank of Switzerland, Branch of Glattbrugg), in Opfikon, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531). Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «(Schweizerische Bankgesellschaft [SBG]) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS])»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Glattbrugg (Union de Banques Suisses [UBS], Succursale de Glattbrugg) (Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Glattbrugg) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch of Glattbrugg).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien, An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren, Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 532), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «(Schweizerische Bankgesellschaft ‚SBG') (Union de Banques Suisses ‚UBS') (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS] (União de Bancos Suiços [UBS])»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbes. Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten, Edelmetallen, Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren, Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen, Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi, Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds, Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerisehe Bankgesellsehaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Zollikon (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS])»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften; insbesondere Gewährung von Krediten; festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Uebernahme und Plazierung von Aktien; Obligationen und anderen Wertpapieren; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen; Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

23. März 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland) (Unión de Bancos Suizos) (União de Bancos Suiços), Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu »Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses ‚UBS') (Unione di Banche Svizzere ‚UBS') (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS])»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS]).** Zweck der Gesellschaft Betrieb einer Bank; Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen, Diskontierung von Wechseln, Abgabe von Bürgschaften und Garantien, An- und Verkauf von Wertpapieren, Devisen, ausländischen Banknoten, Edelmetallen, Uebernahme und Plazierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren, Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen, Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassi. Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligung an andern Unternehmungen, Unternehmensberatung; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

20. März 1970. Werkzeugbau.
Werkzeugbau AG Kallnach, in Kallnach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Werkstätte für den Bau von Werkzeugen, Kunststoffspritz- und Pressformen, Vorrichtungen aller Art und Lehren sowie die Herstellung eigener technischer Produkte. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Aktionären. Ihm gehören an: Friedrich Matter-Köhli, von Kölliken AG, in Worben, Präsident; Edwin Stoll-Müller, von Osterfingen, in Worben, Mitglied; Erich Böck, von Tramelan, in Lyss, Mitglied, und Jürg Baumann-Studer, von Grindelwald, in Grossaffoltern, Mitglied. Friedrich Matter-Köhli, Edwin Stoll-Müller, Erich Böck und Jürg Baumann-Studer zeichnen kollektiv zu zweien. Edwin Stoll, Erich Böck und Jürg Baumann-Studer jedoch nicht unter sich.

20. März 1970. Handel mit Stahl usw.
Friedrich Frauchiger-Nigst Aktiengesellschaft, in Lyss, Handel mit Stahl usw. (SHAB Nr. 57, vom 10. 3. 1970, S. 532). Die Prokura von Ernst Gräub ist erloschen. Der Vizedirektor Leo Simon wohnt nun in Port. Der Prokurist Hans Trösch wohnt nicht in Bern, sondern in Lyss.

20. März 1970.
Kantonalbank von Bern, in Lyss (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 431). Ernst Ruprecht bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

Bureau Aarwangen

23. März 1970. Uhren.
Hans Schaffer, in Langenthal, Uhren- und Bijouterie-Handlung (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1949, S. 1866). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Anton Schaffer», in Langenthal, übernommen.

23. März 1970. Uhren.
Anton Schaffer, in Langenthal, Uhren- und Bijouterie-Handlung. Inhaber der Firma ist Anton Schaffer-Fankhauser, von Mirchel, in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Schaffer», in Langenthal. Farbgasse 7.

Bureau Bern

23. März 1970. Druckfarben usw.
Tirex L. Fènyes, in Bern, Herstellung und Verkauf von Druckfarben, Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1969, S. 179). Am 10. März 1970 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

23. März 1970. Immobilien.
Werner Heimberg, bisher in Spiez (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1968, S. 1721). Die Firma hat ihren Sitz nach Muri bei Bern verlegt. Inhaber ist Werner Heimberg, von Oberwil i. S., nun in Allmendingen, Gemeinde Rubigen. Die Firma lautet nun **Immobilien Heimberg.** Neue Geschäftsnatur: Generalunternehmung; Handel mit Immobilien und Verwaltungen. Thunstrasse 67.

23. März 1970.
Silvia Colella Haute-Couture, in Bern. Inhaberin der Firma ist Silvia Colella geb. Steiner, von Beatenberg, in Muri bei Bern, mit Zustimmung ihres Ehemannes Manlio Colella, italienischer Staatsangehöriger, in Muri bei Bern. Atelier für Haute-Couture. Theaterplatz 2.

23. März 1970. Bürobedarf.
E. Surbeck, in Bern, Vertrieb von Bürobedarfsartikeln (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1959, S. 1014). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «A. Surbeck», in Bern, übernommen.

23. März 1970. Bürobedarf.
A. Surbeck, in Bern. Inhaberin der Firma ist Anna Surbeck-Seiler, von Schaffhausen, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «E. Surbeck», in Bern. Vertrieb von Bürobedarfsartikeln. Scheibenstrasse 35.

Bureau Biel

19. März 1970. Pension, Delikatessen.
Rudolf Erdélyi, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Erdélyi, ungarischer Staatsangehöriger, in Biel. Betrieb der Pension «Fasan» und Fabrikation von Delikatessen. Brunngasse 4.

23 mars 1970.
Elite Cinéma SA, à Bienne, construction, location, achat, vente et exploitation de toutes entreprises cinématographiques (FOSC du 12. 10. 1967, N° 239, p. 3386/87). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mars 1970 la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Elite Cinéma SA en liquidation,** par Rodolphe Hoch, de Bâle et Zollikon, à Birmensdorf ZH, jusqu'ici administrateur, nommé liquidateur, avec signature sociale individuelle. Les signatures collectives de Charles Nicolet et Rodolphe Hoch sont éteintes.

23. März 1970.
Verkaufsgenossenschaft für Gartenbauprodukte, in Biel (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3690). Fritz Wälti, Präsident, und Walter Lüthi, Vizepräsident, sind aus der Verwaltung ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Wyss ist nicht mehr Sekretär, bleibt aber Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Fred Wiedmer, von Ferenbalm, in Aarberg, als Präsident; Oskar Fischer, von Meisterschwanden, in Biel (bisher Mitglied), als Vizepräsident Fritz Jost, von Fahrni, in Gerlafingen, als Sekretär. Die Genossenschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift je zu zweien von Präsident, Vizepräsident und Sekretär.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

16. März 1970.
WEDRAG Werren und Dräyer AG, Bauunternehmung, Lenk, in Lenk. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bauunternehmung mit allen einschlägigen Hoch- und Tiefbauarbeiten. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Ferner ist die Gesellschaft befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Kapital ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Jakob Werren-Zeller, von St. Stephan, in Lenk, als Präsident, und Otto Dräyer-Camastral, von Thunstetten, in Lenk, als Vizepräsident, zugleich Sekretär. Die beiden Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: beim Präsidenten Jakob Werren, Chalet Althus, Lenk.

Bureau Burgdorf

20. März 1970. Metzgerei.
Fritz Sieber, in Burgdorf, Metzgerei und Pension (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1960, S. 3326). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. März 1970.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1968, S. 1606), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Ernst Ruprecht, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

20. März 1970. Gewebe aller Art.
Linotex A.G. (Linotex S.A.) (Linotex Ltd.), in Kirchberg, Fabrikation von und Handel mit Geweben aller Art (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1894). In der Generalversammlung vom 6. März 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Präsident Hans Brönnimann und Klara Burren geb. Glauser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der VR besteht nunmehr aus Paul Moser, Präsident und Delegierter, und Monika Moser geb. Burren, Vizepräsidentin und Delegierte, beide von Biglen, in Utzenstorf, welche beide Einzelunterschrift führen. Die Prokura von Monika Moser geb. Burren ist demnach erloschen.

20. März 1970.
Amtssparniskasse Burgdorf, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1969, S. 1493). Hans Baumberger ist als Verwalter und Sekretär des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Lily Baumberger-Freudiger ist ebenfalls erloschen. Neuer Verwalter und Sekretär des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Graber, von Rohrbachgraben; in Burgdorf.

Bureau de Courtelary

19 mars 1970. Pose de câbles.
Michel Tièche, à Tramelan. Le chef de la maison est Michel Tièche, de Reconvilier, à Tramelan. Entreprise de fouilles et de pose de câbles.

19 mars 1970. Pose de câbles.
Mauriee & Michel Tièche, à Tramelan, entreprise de fouilles et de pose de câbles, société en nom collectif (FOSC du 1. 8. 1967, Nº 177, p. 2607). La société est dissoute depuis le 1er mars 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

20 mars 1970. Mécanique de précision.
Emile Feuz, à Tramelan. Le chef de la maison est Emile Feuz, de Lauterbrunnen, aux Reussilles. Fabrication d'articles de mécanique de précision.

23 mars 1970.
Caisse de crédit mutuel La Ferrière, à La Ferrière, société coopérative (FOSC du 20. 4. 1967, Nº 91, p. 1347). Le comité de direction est composé de Paul Oberli, président (inscrit); Jean Amstutz, vice-président (inscrit); André Stauffer, de Röthenbach i/E., à La Ferrière (nouveau), secrétaire. Ernest Geiser, secrétaire, étant démissionnaire, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux, du président, vice-président et secrétaire.

Bureau de Delémont

19 mars 1970.
Banque cantonale de Berne, succursale de Delémont (FOSC du 16. 3. 1970, Nº 62, p. 580). Ernest Ruprecht (jusqu'ici vice-directeur) a été nommé directeur adjoint à la direction générale; sa signature colleetive pour l'ensemble de l'établissement ne subit pas de changement.

20 mars 1970.
Banque Populaire Suisse, succursale de Delémont (FOSC du 18. 11. 1969, Nº 270, p. 2655), société coopérative avec siège central à Berne. Ont été nommés: Raymond Moënnath, de Burtigny, à Chailly s/Lausanne, directeur général, et Dr Hans Lang, de Lucerne et Hämikon, à Zollikofen, secrétaire général, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement. La signature de Dr Viktor Krügle (jusqu'ici secrétaire général) est radiée. Erie Mathez, de Wiezikon TG, à Delémont, a été nommé fondé de pouvoirs du siège de Moutier et de ses succursales; il signe collectivement avec une autre personne autorisée à signer. La procuration de Georges Wagner est radiée.

Bureau Fraubrunnen

23. März 1970. Käse.
Fromalp AG, in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee, Fabrikation und Vertrieb von Schmelzkäse sowie anderer Produkte der Lebens- und Genussmittelbranche (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2638). Die Prokura von Rudolf Mayr ist erloschen.

23. März 1970.
Jura Strassen und Beton AG Solothurn, Zweigniederlassung Bätterkinden, Durchführung von Strassenbauten, Tiefbauten, sowie Betätigung jeglicher Art im Baugewerbe (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1833). Hans Mathys ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Frutigen

20. März 1970.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Adelboden, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 614). Ernst Ruprecht, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Interlaken

20. März 1970. Installationen.
Hans Scheidegger-Abplanalp, in Brienz, Bauspenglerei und Installationsgesehäft (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1952, S. 2643). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

19. März 1970.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1969, S. 2627), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Ernst Ruprecht wurde zum stellvertretenden Direktor der Generaldirektion ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

19. März 1970.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Grindelwald (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1969, S. 2627), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Ernst Ruprecht wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Laufen

20. März 1970. Antennenbau.
Video Laufen A.G., in Laufen (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2180), Kommunal-Antennenanlagen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Hans Mamie jun., Präsident; Marx Mamie-Chiti (bisher), beide von Liesberg, in Laufen; Franz Gribi, von Lengnau BE, in Bern, und Jörg Wyssbrod, von Bözingen, in Gerolfingen. Anna Mamie geb. Asprion, von Liesberg, in Röschenz, wurde zur Geschäftsführerin ernannt. Hans Mamie als Präsident und Marx Mamie als Mitglied des Verwaltungsrates sowie Anna Mamie geb. Asprion als Geschäftsführerin zeichnen kollektiv je zu zweien. Die Einzelunterschrift von Marx Mamie fällt somit dahin.

Bureau de Moutier

19 mars 1970. Bureau technique, prototypes.
Adatte & Maître, à Moutier. Denis Adatte, de Charmoille, à Eschert, et Michel Maître, d'Epiquerez, à Moutier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1970. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Bureau technique industriel et fabrication de prototypes de machines-outils. Adresse: Rue centrale 47.

Bureau de la Neuveville

20 mars 1970. Café-restaurant.
Mme Gerhard Eugeni, à La Neuveville, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Chez Franco» (FOSC du 29. 7. 1966, Nº 175, p. 2443). Par suite du transfert du siège de la maison au Landeron NE (FOSC du 17. 3. 1970, Nº 63, p. 594), la raison est radiée d'office du registre du commerce de La Neuveville.

Bureau de Porrentruy

19 mars 1970.
Mme C. Falbriard, Fabrique de vinaigres et moutarde, à Porrentruy (FOSC du 3. 12. 1968, Nº 284, p. 2618). La procuration conférée à Jean-Marie Falbriard est éteinte.

19 mars 1970.
Forces motrices bernoises S.A., succursale de Porrentruy (FOSC du 28. 4. 1969, Nº 97, p. 948), société anonyme avec siège principal à Berne. Peter Hartmann, de et à Berne, a été nommé vice-directeur. Il signe collectivement à deux. Ses pouvoirs sont valables pour le siège principal et pour toutes les succursales. La procuration de Alphonse Roulet est éteinte.

20 mars 1970.
Max Egon Becker, bureau d'études, à Courtedoux, bureau d'études et de développement technique et commercial (FOSC du 22. 5. 1967, Nº 116, p. 1729). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Max Egon Becker et Roland Becker», à Courtedoux, ci-après inscrite.

20 mars 1970. Bureau d'étude; développement technique.
Max Egon Becker et Roland Becker, à Courtedoux. Max Egon Becker et son fils Roland Becker, tous deux d'Allemagne, à Courtedoux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 11 mars 1970 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Max Egon Becker, bureau d'études» à Courtedoux, ci-dessus radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. La société confère procuration individuelle à Marie née Russner, épouse séparée quant aux biens de Max Egon Becker, d'Allemagne, à Courtedoux. Bureau d'études et de développement technique et commercial.

Bureau Thun

20. März 1970.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 56 vom 9. März 1970, Seite 521), mit Hauptsitz in Bern. Ernst Ruprecht, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift.

20. März 1970. Stanzwerkzeuge usw.
Stamag AG., in Thun, Uebernahme von Stanzarbeiten aller Art, Herstellung und Vertrieb von Stanzwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1969, S. 464). Willy Habegger ist als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten. Er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; Kollektivprokura wurde erteilt an: Gustav-Adolf Strasser, von Aarau, in Schwäbis, Gemeinde Steffisburg, und Ursula Ruchti, von Rapperswil BE, in Thun. Die beiden Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

20. März 1970.
Ersparniskasse des Amtsbezirkes Wangen, in Wangen a. d. A. und Zweigniederlassungen in Herzogenbuchsee und Niederbipp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 493). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Februar 1970 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt schriftlich und durch Publikation im Amtsanzeiger. Der Leiter des Gesamtinstitutes, Fritz Blatti, trägt nun den Titel «Direktor». Aus dem Verwaltungsrat ausgetreten sind Hugo Zeller, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist und Werner Gygax, von Seeberg, in Oschwand. Als neuer Präsident wurde Carl Flatt, von Thalwil, in Wangen a. d. A. gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder Direktor für den Hauptsitz und die Zweigniederlassungen. Neu gewählt in den Verwaltungsrat wurden Hans Leuenberger, von und in Wangenried und Ernst Friedli von und in Ochlenberg. Sie führen die Unterschrift nicht.

20. März 1970.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1968, S. 1713). Ernst Ruprecht wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

20. März 1970.
Wohnbaugenossenschaft Felderhof Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1968, S. 101). Die Verwaltungsräte Robert Kronenberg, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt als Vizepräsidcnt wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Walter Linder, von und in Herzogenbuchsee. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten und dem Sekretär.

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. März 1970.
Werner Frey AG. Plattengeschäft, Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 19. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Boden- und Wandbelägen sowie den Handel mit einschlägigen Baumaterialien. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das voll libcrierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. März 1970 und Bilanz per 31. Dezember 1969 übernimmt die Gesellschaft das bisher von Werner Frey in Emmenbrücke betriebene, im Handelsregister nicht eingetragene Plattengeschäft mit Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 276 279.50 und die Passiven Fr. 176 279.50 betragen. Der Aktivenüberschuss gleich Uebernahmepreis von Fr. 100 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Präsident ist Werner Frey; Mitglieder sind Rita Frey geb. Schmid, diese von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Hans Schmid, von Emmen, in Luzern. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Adresse: Oberhofstrasse 5 (beim Präsidenten).

23. März 1970. Beteiligungen.
Fritomar AG., in Kriens, Beteiligungen (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1968, S. 768). An der Generalversammlung vom 20. März 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten der Sitz nach Luzern verlegt. Dr. Gottfried Pfister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Armand von Werdt, von Bern und Luzern, in Luzern. Adresse: Seidenhofstrasse 14 (Büro Dr. von Werdt).

23. März 1970. Kosmetikprodukte.
Maria Lustenberger, in Luzern, Kosmetik- und Reformprodukte (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1713). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. März 1970. Textilien.
Mehl & Wildmann, in Luzern, Textilien usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1965, S. 454). Die beiden Gesellschafter Bernhard Mehl und Heinrich Wildmann führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

23. März 1970.
Mehl & Wildmann, MEWI-Möbel, in Luzern, Möbel und Teppiche usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1965, S. 3783). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Sie ist nach durehgeführter Liquidation erloschen.

23. März 1970.
Möbelfabrik A.G. Wolhusen, in Wolhusen (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1968, S. 1493). Walter Steffen und Dr. Peter Steffen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hermann Waser-Portmann (bisher Prokurist), nun wohnhaft in Littau; seine Prokura ist erloschen.

23. März 1970. Ingenieurbüro für Elektronik.
Hans Mühlherr & Co., in Rigi Kaltbad, Gemeinde Weggis. Unter dieser Firma sind Hans Mühlherr und Trudi Mühlherr geb. Arnold, beide von Luzern, in Rigi Kaltbad, Gemeinde Weggis, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. April 1970 beginnt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Mühlherr. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 10 000, bestehend aus Sondergut, ist Trudi Mühlherr geb. Arnold; an sie ist Einzelunterschrift erteilt. Elektronik-Ingenieurbüro. Rigi Kaltbad.

23. März 1970. Bauelemente.
Neurit AG., in Kriens, Bauelemente usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 213). An der Generalversammlung vom 12. Februar 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Neurit AG. in Liq.** durch den Liquidator Dr. Fritz Frank, von und in Luzern, in Einzelunterschrift, durchgeführt. Die Unterschriften von Karl Auf der Maur, Walter Birchler und Rudolf Wyss sind erloschen. Liquidations-Adresse: Theaterstrasse 1 (beim Liquidator).

23. März 1970. Musikinstrumente.
R. & T. Paiste Komm.-Ges. Nottwil, in Nottwil, Musikinstrumente usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1968, S. 487). Die Prokura von Rudolf Schlaepfer ist erloschen.

23. März 1970. Mech. Werkstätte.
Wirth & Co., in Buehrain, mechanische Werkstätte, Tankreinigungen usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1962, S. 859). Einzelprokura wurde erteilt an Alfred Arnold, von Kulmerau, in Ebikon.

23. März 1970.
Wohnbaugenossenschaft Schüpfheim, in Schüpfheim (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1967, S. 686). Karl Schwander ist zufolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Vizepräsident/Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Lötscher, von Doppleschwand, in Schüpfheim.

23. März 1970. Bauten.
Flumag AG., in Luzern, Bauten usw. (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1965, S. 415). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat am 4. März 1970 über diese Aktiengesellschaft den Konkurs erkannt. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

23. März 1970.
Rocky Finanz AG, in Engelberg, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1964, S. 900). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. März 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu je Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

20. März 1970. Strassen- und Tiefbau.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.-G., Zweigniederlassung in Hergiswil, in Hergiswil (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1969, S. 692), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Bernhard Hammer ist erloschen.

Glarus – Glaris – Glarona

20. März 1970. Bauten usw.
Walo Bertschinger A.G., in Glarus, Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art, insbesondere öffentliche Arbeiten usw. (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2408). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Hans Mathys, Mitglied und Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

20. März 1970. Strassen- und Tiefbau.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Netstal. Strassenbau und Tiefbau. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 170). Dr. Bernhard Hammer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

20. März 1970. Beteiligungen usw.
Mergendeiler-Entreprises AG, in Glarus. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2408). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nunmehr vorliegt, wird die Firma gelöscht.

20. März 1970. Finanzielle, kaufmännische und industrielle Operationen usw.
La Prévoyante S.A., in Mitlödi. Finanzielle, kaufmännische und industrielle Operationen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1963, S. 2215). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Februar 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durehgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

20. März 1970. Verpaekungsmasehinen.
Packaging Frontiers S.A., in Glarus. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Verpackungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1969, S. 27). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. März 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert in: **Western Litho S.A.,** in Glarus. Zum Direktor wurde ernannt: Rudy W. Graf, von Zürich und Rafz ZH, in Lutry VD, er zeichnet einzeln.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

20. März 1970.
Deggo, Detaillisten-Geschäftshaus-Gesellschaft Olten, in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2645). Präsident Hans Albrecht und Vizepräsident Dr. Otto Fischer, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Max Brand, Max Hochstrasser und Fritz Brunner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Direktors und Sekretärs des Verwaltungsrates Dr. René Bucher sowie die Prokura des Heinz Schneider sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Paul Bürgi, von Gachnang, in St. Gallen, Präsident; Dr. André Voillat, von Lugnez, in Dürnten, Vizepräsident; Dr. André Hofer, von Rothrist, in Kilchberg ZH, Delegierter, und Max Brauehli, von Weinfelden und Berg TG, in Basel, Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Uebersicht der Inhaberpapiere — Tableau des titres au porteur

I. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufene Titel vom 1. Januar bis 31. März 1970

I. Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1er janvier au 31 mars 1970

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert Valeur nominale	Emissionsdatum Date d'émission	Zinsfuss Taux	Coupons fällig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Obbligazione	Banca dello Stato del Cantone Ticino	3107/08	2	1000	2. 5. 1967	5	2. 5.	scadenza 2. 5. 1972; cedole 1968 ss	17. 3. 1970
Obligation	Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne	86123/26	4	5000	—	3¼	—	5 ans de terme, dès le 30. 12. 1955	12. 2. 1970
	Caisse de Crédit Mutuel, Saxon	323	1	2000	4. 10. 1967	—	—	—	29. 1. 1970
Bon de caisse	Crédit Foncier Vaudois	Série C, 707	1	5000	—	4½	1. 9.	échéance 1. 9. 1974; coupons 1967/74	27. 1. 1970
Obligation	Ersparnisanstalt Toggenburg AG, Flawil/ Schweizerische Bankgesellschaft	1823/24	2	4000	—	3½	—	fällig 5. 6. 1969	10. 3. 1970
	Ersparniskasse Olten	83025	1	6000	—	5¼	1. 2.	fällig 1. 2. 1973; Coupons 1971 ff.	24. 3. 1970
	Finanzierungsgesellschaft Viking, Fribourg/Zürich	6626/28	3	1000	1968	5¾	15. 1.	Coupons 1969 ff.	10. 3. 1970
	Grande Dixence SA, Sitten	2002	1	1000	1967	5¾	—	Coupon Termin 20. 2.	29. 1. 1970
Kassenschein	Kantonalbank von Bern	Serie CE, 7654/55	2	1000	—	3½	—	fällig 24. 11. 1966	6. 3. 1970
	do.	Serie EE, 7322	1	1000	—	4	—	fällig 15. 2. 1969	6. 3. 1970
	do.	Serie JF, 6911/13	3	5000	5. 12. 1967	5	5. 12.	Coupons Nr. 2, 1969 ff.	29. 1. 1970
	do.	Serie JF, 18288	1	5000	4. 6. 1969	5	4. 6.	Coupon Nr. 1, 1970 ff.	19. 2. 1970
Obligation	Kanton Basel-Stadt	462317/26	10	10000	1947	3¼	—	fällig 15. 10. 1969; Mäntel	5. 2. 1970
	Kraftwerke Mattmark AG, Saas-Grund	27475	1	1000	1967	5¾	—	Coupon Termin 15. 2.	29. 1. 1970
	Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Grosswangen	21888	1	2000	13. 3. 1967	5	—	fällig 13. 3. 1972; Coupons 1970/72	10. 2. 1970
	«Migros Typ» Migros Bank Zürich	98413	1	5000	10. 4. 1964	4	—	fällig 10. 4. 1969	10. 3. 1970
	Nordostschweizerische Kraftwerke, Baden AG	458	1	1000	1966	5¼	10. 10.	Coupons 1969 ff.	15. 1. 1970
Aktie	Schilthorn-Bahn AG, Mürren	4022/24	3	500	—	—	—	Coupons Nr. 1 ff.	20. 3. 1970
Obligation	Schweizerische Bankgesellschaft	5304	1	5000	—	5	18. 6.	fällig 18. 6. 1973; Coupons 1969 ff.	10. 3. 1970
	Schweizerische Volksbank	6672	1	1000	—	3½	—	fällig 12. 1. 1966	15. 1. 1970
	do.	70667	1	1000	—	4¼	3. 11.	fällig 3. 11. 1969; Coupons 1966 ff.	15. 1. 1970
	do.	17027/31	5	1000	—	4½	2. 12.	fällig 2. 12. 1969; Coupons 1967 ff.	15. 1. 1970
Stammanteil	do.	213188	1	—	—	—	—	Coupons Nrn. 25 ff.	15. 1. 1970
	do.	253191/93	3	500	—	—	—	Mäntel	15. 1. 1970
Action	SI des Charcuteries Réunies de Payerne SA	424	1	200	—	—	—	—	17. 3. 1970
	SI Cybèle, Genève	1/50	50	—	—	—	—	sans coupons	13. 2. 1970
Obbligazione	Società Bancaria Ticinese, Bellinzona	1066	1	1000	16. 2. 1965	4½	—	—	30. 1. 1970
	do.	1067	1	1000	30. 3. 1965	4½	—	—	30. 1. 1970
	do.	1118	1	1000	17. 7. 1967	5	—	—	30. 1. 1970
	do.	2074	1	2000	3. 11. 1966	4½	—	—	30. 1. 1970
	do.	5217	1	5000	17. 7. 1967	5	—	—	30. 1. 1970
Kassenschein	Spar- & Leihkasse Belp	641-C	1	5000	—	4½	27. 4.	Coupons 1969 ff.	29. 1. 1970
Kassaschein	Spar- und Leihkasse Thun	Serie B, 13768/77	10	1000	—	—	—	—	19. 2. 1970
Obligation	Stadt St.Gallen	1623/24	2	1000	1964	4¼	30. 4.	Coupons 1966/69	20. 1. 1969
	Ville de Genève	8546	1	5000	sept. 1967	5¼	—	15 coupons au 30 septembre	29. 1. 1970
Action	Vitavin SA, Nyon	—	100	500	—	—	—	—	24. 3. 1970

II. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich kraftlos erklärte Titel vom 1. Januar bis 31. März 1970

II. Titres dont l'annulation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1er janvier au 31 mars 1970

Obligation	Bank Leu & C., Zürich	66484/85	2	5000	—	5	15. 8.	fällig 14. 12. 1972; Coupons 1969 ff.	23. 1. 1970
Aktie	Bergbahnen Bad Ragaz-Pizol AG	3259/60	2	250	—	—	—	mit Coupons	29. 1. 1970
Obbligazione	Comune di Castagnola	2831	1	1000	1967	5.50	—	—	10. 3. 1970
	Comune di Locarno	—	1	1000	—	3.25	—	30. 6. 1969	10. 3. 1970
Bon de caisse	Crédit Foncier Vaudois	14816	1	5000	—	5	—	5 ans de terme	10. 3. 1970
Obligation	Darlehenskasse Nottwil	89	1	3000	12. 5. 1967	5	—	Coupons 1969/73	27. 3. 1970
Aktie	Elektro-Watt, Zürich	107759/61	3	500	—	—	—	Coupons Nrn. 25 ff. und Talon	6. 1. 1970
Obligation	Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn, Burgdorf	00692	1	1000	1943	2	—	—	3. 2. 1970
Aktie	Gewerbebank Baden	4131/36, 5668/70, 7497	10	—	—	—	—	—	10. 2. 1970
Obligation	do.	74493	1	2000	—	3¾	15. 1.	Coupons 1965/68	24. 3. 1970
Zertifikat	Interswiss, Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds	7733	1	—	—	—	—	5 Anteile; Coupons Nrn. 14 ff.	5. 3. 1970
Obligation	Kanton Basel-Stadt	408794	1	1000	August 1943	3½	—	—	6. 3. 1970
	do.	514765	1	—	1951	3	—	Mantel	3. 2. 1970
Aktie	Luftseilbahn Wangs-Pizol AG	453	1	500	—	—	—	Coupons Nrn. 7 ff.	29. 1. 1970
Obligation	République et Canton de Genève	6077	1	1000	1967	5½	—	—	12. 2. 1970
Aktie	Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn	3432/37	6	500	—	—	—	—	17. 2. 1970
Kassenschein	Schweizerische Volksbank	33339	1	1000	—	4¼	6. 6.	Coupons 1966 ff.	13. 1. 1970
Stammanteil	do.	209181/82, 212202/4	5	500	—	—	—	Mäntel	13. 1. 1970
	do.	212469	1	—	—	—	—	Coupons Nrn. 25 ff.; Stammanteil	13. 1. 1970
	do.	246635	1	500	—	—	—	Mantel	13. 1. 1970
	do.	327296/99, 352026, 382169, 212822	7	500	—	—	—	Mäntel	13. 1. 1970
Obbligazione	Unione di Banche Svizzere, Lugano	12363/66	4	5000	—	3¾	31. 12.	scadenza 31. 12. 1968	9. 2. 1970
Zertifikat	Wert-Invest AG, Basel	958	1	1000	—	—	—	Coupons Nrn. 8/20 und Talon	6. 3. 1970
Obligation	Zürcher Kantonalbank	C 932078/79	2	5000	3. 9. 1965	4½	10. 10.	fällig 3. 9. 1971; Coupons 1968 ff.	23. 1. 1970
	do.	C 969325/28	4	5000	16. 8. 1966	4¾	20. 11.	fällig 16. 8. 1972; Coupons 1968 ff.	23. 1. 1970

III. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich widerrufene Titel vom 1. Januar bis 31. März 1970

III. Titres dont la révocation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1er janvier au 31 mars 1970

Kassenschein	Kantonalbank von Bern	Serie GF, 7819	1	5000	—	4½	17. 2.	Coupons 4/5; 1970/71	17. 2. 1970

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 5000.— 3½%-Kassaobligation der Luzerner Landbank AG Emmenbrücke. Nr. E 10376, ang. 8. März 1962, mit Coupons per 8. März 1969 und ff.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (360²)

6000 Luzern, den 26. März 1970

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:
Dr. W. Fischler

Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert diesen Titel binnen einem Jahr von heute ab gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde:

Schuldbrief von Fr. 162.—, ausgestellt am 22. Juli 1881 auf Joh. Ulrich Wegmann, Wagner, Pranzis, in Tagelswangen, lastend auf Spezial-Pfand ca. 13 Aren 50m² oder 1½ Vierling Acker im Birchacker, Lindau Bd. 6 pag. 453/4; heutige Pfandeigentümer Erben des Otto Wegmann-Wiesendanger, Tagelswangen; erster Titelinhaber: Hs. Ulrich Wegmann, Küfers, Christophs sel. Sohn in Tagelswangen. (365³)

8330 Pfäffikon ZH, 1. April 1970

Bezirksgericht Pfäffikon ZH

Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, sie binnen einem Jahr von heute ab gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst dieselbe kraftlos erklärt würde:

Obligation Nr. 109 von Fr. 2000.— vom 1. Mai 1959 zu 3½% des Allgemeinen Konsumvereins Pfäffikon und Umgebung lautend auf Max Rüegg von Fehraltorf, gestorben am 25. Februar 1969, mit Zinscoupons der Jahre 1966, 1967, 1968 und 1969 ff. Letztbekannter Titelinhaber: Max Rüegg von Fehraltorf, gestorben am 25. Februar 1969.

8330 Pfäffikon ZH, 31. März 1970 (366³)

Bezirksgericht Pfäffikon ZH

La Pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli articoli 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC, diffida:

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.—, interesse al 5%, iscritta il 9 giugno 1951 all'Ufficio dei registri, doc. giustificativo N° 1175, gravante in secondo rango la particella N° 1911 RFD di Ascona, di proprietà del signor Emanuele Bianda, Ascona,

a produrlo alla scrivente pretura entro il 10 april 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento. (351²)

6600 Locarno, 26 marzo 1970 Il pretore: avv. Gf. Franscini

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 20. März 1970 die 50 auf den Inhaber lautenden Aktien zu nom. je Fr. 1000.— der Firma Immobiliengesellschaft Tenago AG, mit Sitz in Arlesheim, sowie den Schuldbrief über Fr. 100 000.— zugunsten der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt in Luzern vom 12. Dezember 1927, lastend auf Parzelle Nr. 84 des Grundbuches Arlesheim, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt.

4410 Liestal, den 31. März 1970 (363)

Obergerichtskanzlei Baselland

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. März 1970 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberobligation Hoechst Finanz-Holding SA, Luxemburg, zu Fr. 1000.—, 5¾%, Nr. 32295, ausgegeben am 1. November 1966 mit Jahrescoupons Nr. 1 & ff. (364)

8000 Zürich, den 17. März 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Andere gesetzliche Publikationen
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herr **Fritz Scalet-Balmer,** vormals Rosa Michel, Holzschnitzereien & Souvenirs, Haldenstrasse 13, Luzern, hat in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art.16 der Eidgenössischen Ausverkaufsordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 30. November 1974 untersagt. (AA 185)

6000 Luzern, 26. März 1970

Handelspolizei des Kantons Luzern

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947)

Il Signor **Piero Bonetti** fu Pietro è stato autorizzato a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nell'officina meccanica di sua proprietà, in Via Dott. Giovanni Varesi, **Locarno.**

Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al 1° ottobre 1972. (AA 183)

6501 Bellinzona, 23 marzo 1970

Dipartimento dell'economia pubblica

La Ditta **Victoria Handels S.A.,** Via Giroggio 2, **Lugano,** è stata autorizzata a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel negozio in Via Giroggio 2.

Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al 31 maggio 1972.

Sono colpite dal divieto di cui sopra la persona giuridica, i membri degli organi della società che assumono la direzione, come pure le persone che partecipano in misura determinate al commercio di cui si tratta.

6500 Bellinzona, 20 marzo 1970 (AA 184)

Dipartimento dell'economia pubblica

Banque Privée SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1969 (avant répartition)

Actif

		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		22 012 929.20
Coupons		—.—
Avoirs en banque à vue		26 547 868.89
Avoirs en banque à terme		93 454 631.25
Effets de change		5 424 980.70
Comptes courants débiteurs		
en blanc	Fr. 9 549 656.53	
garantis par hypothèques	Fr. 113 225.85	
garantis par d'autres gages	Fr. 43 198 289.70	52 861 172.08
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques		478 260.40
Titres et participations permanentes *		11 696 069.70
Autres immeubles		2 000 000.—
Autres postes de l'actif		1 608 343.61
		216 084 255.83

Crédits documentaires et garantis: Fr. 20 651 795.—

Passif

	Fr.
Engagements en banque à vue	9 977 338.07
Engagements en banque à terme	10 484 514.90
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	62 154 466.84
Créanciers à terme	93 249 047.35
Livrets de dépôts	1 246 861.08
Obligations et bons de caisse	2 160 000.—
Chèques et dispositions à court terme	979.85
Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	910 000.—
Autres postes du passif	7 136 236.65
Capital-actions	20 000 000.—
Réserve légale	3 500 000.—
Réserve spéciale	3 200 000.—
Solde disponible du compte de profits et pertes	2 064 811.09
	216 084 255.83

Crédits documentaires et garanties: Fr. 20 651 795.—

Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1969

Charges

		Fr.
Intérêts débiteurs		3 763 984.93
Organes de la banque et personnel		4 001 941.70
Contributions aux institutions de prévoyance		498 695.60
Frais généraux et frais de bureau		1 975 202.73
Impôts et taxes		453 951 30
Pertes et amortissements		865 608.25
Report de l'exercice précédent	Fr. 106 277.48	
Bénéfice net de l'exercice	Fr. 1 958 533.61	2 064 811.09
		13 624 195.60

Produits

	Fr.
Solde reporté de l'exercice précédent	106 277.48
Intérêts créanciers	5 943 333.45
Commissions	5 147 904.—
Produits du portefeuille effets	1 024 617.13
Produits du portefeuille titres	1 311 544.21
Produits divers	90 519.33
	13 624 195.60

***Etat des titres et participations permanentes**

		Fr.
A. Obligations suisses:		
Confédération	Fr. 205 207.—	
Cantons	Fr. 8 725.—	
Communes	Fr. 130 720.—	
Banques	Fr. 30 363.—	
Sociétés industrielles	Fr. 112 198.—	487 213.—
B. Lettres de gage suisses		570 248.—
C. Actions et parts sociales suisses:		
Diverses		5 381 097.—
D. Obligations étrangères:		
Diverses		3 212 148.—
E. Actions étrangères:		
Diverses		2 045 363.70
		11 696 069.70

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der Bundespräsident zur Schweizer Mustermesse 1970

Verschiedene Ursachen, wie der wissenschaftliche und technische Fortschritt, die europäische Integration und der Personalmangel führen zu bedeutenden Veränderungen in unserer Wirtschaft. In einer solchen Periode rascher Entwicklung entspricht die Schweizer Mustermesse einem noch stärkeren Bedürfnis als in früheren Jahren.

Zum 54. Mal legt die schweizerische Wirtschaft in Basel Rechenschaft ab über ihre erstaunlich vielfältigen Leistungen. In eindrücklicher Präsentation können wir Kenntnis nehmen von neuen Erzeugnissen wie von bewährten Produkten, an denen mannigfache Verbesserungen vorgenommen worden sind. Diese Zusammenfassung des Angebots ist in erster Linie interessant für die Käufer aus dem In- und Ausland. Doch wird sich jedermann gerne orientieren über Stand und Tendenzen unserer Wirtschaft, über die Ergebnisse der intensiven Arbeit, die in den Betrieben von ideenreichen Wissenschaftern und Ingenieuren, von initiativen Unternehmern sowie von qualifizierten Arbeitern und Angestellten erzielt werden. Ein besonders zu beachtender Dienst der Mustermesse liegt darin, dass von ihr nachhaltige Impulse auf die gesamte schweizerische Wirtschaft ausgehen. Sowohl der Vergleich zwischen den ausgestellten Erzeugnissen als auch die Wünsche der zahlreichen Besucher regen an zur Vervollkommnung der Fabrikate und zur Schaffung neuer Artikel, die ein Bedürfnis der Produzenten oder der Konsumenten befriedigen können. Aus diesen Gründen hoffe ich, dass die Schweizer Mustermesse 1970 einen sehr erfolgreichen Verlauf nehmen wird.

Hans Peter Tschudi
Bundespräsident

Message du Président de la Confédération pour la Foire suisse d'échantillons 1970

Différentes raisons, telles que le progrès scientifique et technique, l'intégration européenne et la pénurie de personnel provoquent d'importants changements dans notre économie. En période de rapide évolution telle que la nôtre, la Foire suisse d'échantillons répond à un besoin encore plus impérieux que les autres années.

Pour la 54ᵉ fois, l'économie suisse expose à Bâle ses réalisations extraordinairement variées. Dans une présentation impressionnante, nous pouvons faire la connaissance de nouveaux produits et d'autres, déjà éprouvés, mais qui ont subi de nombreuses améliorations. Ce condensé de l'offre est intéressante au premier chef pour les acheteurs du pays et de l'étranger. Pourtant, chacun se renseignera avec profit sur la situation et les tendances de l'économie, sur les résultats du travail intensif, dans les entreprises, d'hommes de science et d'ingénieurs imaginatifs, d'entrepreneurs doués d'initiative, comme aussi d'ouvriers et d'employés qualifiés. La Foire d'échantillons imprime des impulsions durables à l'ensemble de l'économie suisse; c'est un service particulièrement appréciable de sa part. Tant la comparaison entre les marchandises exposées que les désirs des nombreux visiteurs sont des facteurs qui incitent à parfaire les produits et à créer de nouveaux articles propres à satisfaire tel ou tel besoin des producteurs ou des consommateurs. C'est pourquoi, je souhaite que la Foire suiss d'échantillons 1970 connaisse un vif succès.

Président de la Confédération
Hans Peter Tschudi

Messaggio del Presidente della Confederazione alla Fiera campionaria svizzera 1970

Svariate cause, tra cui il progressso scientifico e tecnologico, l'integrazione europea e la mancanza di personale promuovono trasformazioni significative nella nostra economia. In questo periodo di rapido sviluppo, la Fiera campionaria svizzera risponde ancora ad una forte necessità, proprio come ai suoi albori.

Per la cinquantaquattresima volta l'economia svizzera rende conto, a Basilea, delle proprie molteplici prestazioni che in un certo qual senso non possono mancare di sorprendere. Prodotti nuovi e prodotti sperimentati, ulteriormente perfezionati, son presentati in veste accurara. Questa panoramica dell'offerta è soprattutto interessante per l'acquirente, sia esso svizzero o straniero, ma permette anche ad ognuno di noi di farsi un'idea sulla situazione e sulle tendenze della nostra economia, sui risultati del lavoro intenso svolto nelle nostre aziende da scienziati ed ingegneri ricchi d'inventiva, da imprenditori intraprendenti e da operai ed impiegati qualificati. Non ultimo, la Fiera campionaria imprime a tutta l'economia svizzera una spinta duratura, assolvendo così un servizio speciale ragguardevole. Sia il confronto fra i prodotti esposti, sia i desideri dei numerosi visitatori spronano il perfezionamento e la creazione di nuovi articoli atti a soddisfare i bisogni dei consumatori e parimenti l'ingegno dei produttori. Per questi motivi auguro che la Fiera campionari svizzera 1970 sia coronata dal massimo successo.

Il Presidente della Confederazione
Hans Peter Tschudi

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 3. April 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 3 avril 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.95
Belgien/Luxembourg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.10
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.10
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.41
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68⁸⁰
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.—
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.69
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.25

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 7.—** abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt,** Effingerstrasse 3, in **Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12ᵉ édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 **fr.** Prière d'adresser votre commande à la **Feuille officielle suisse du commerce,** 3, Effingerstrasse, à **Berne,** en versant préalablement la dite somme à notre **compte de chèques postaux 30-520.** Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966

Supplément Nº 79

Cette publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail coûte

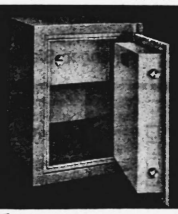
Fr. 5.— par exemplaire (frais compris)

Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, 3000 Berne,** en versant préalablement le montant de **Fr. 5.—** à notre **compte de chèques postaux 30-520.** Une notice au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Feuer

kann praktisch immer und überall ausbrechen und Millionenwerte vernichten.
Bringen Sie Ihr Geld und Ihre Wertpapiere davor in Sicherheit.



Feuer
-schutz durch:
Hanle
Tresor- und Kassenbau
H. Müller 9500 Wil
Fürstenlandstrasse 25
Telefon 073 6 04 60

Bon
Senden Sie mir gratis und unverbindlich Ihre Prospekte.
Name
Wohnort/PLZ
Adresse
SHB

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 1.80** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Le propriétaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet:

Nº 436.555 Procédé de fabrication de multifilaments synthétiques et installation pour la mise en œuvre de ce procédé.

Prière d'adresser les offres ou proposition à:

INGÉNIEURS-CONSEILS
CATTANEO, ARDIN & Cᴵᴱ
22, rue du Mont-Blanc
Tél. (022) 31 43 70
GENÈVE

Mühleggbahn St. Gallen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 13. April 1970, 17.15 Uhr, Restaurant Falkenburg, St. Gallen

Traktanden:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz 1969 sowie des Berichtes der Kontrollstelle
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle
3. Wahlen
4. Verschiedenes

Die Eintrittskarten sowie die Geschäftsberichte können beim Schweizerischen Bankverein bis 13. April, nachmittags, bezogen werden.

Fahrgelegenheit ab Bergstation bis zur Falkenburg um 17.05 Uhr.

AG Union Oberdiessbach

Einladung an die Herren Aktionäre zur Generalversammlung

auf Mittwoch, den 6. Mai 1970, 11.30 Uhr, im Gasthof zum Bären, Oberdiessbach

Traktanden:

1. Genehmigung Protokoll der Generalversammlung vom 25. Juni 1969
2. Genehmigung
   - des Geschäftsberichtes
   - der Bilanz
   - der Erfolgsrechnung
   - des Berichtes der Kontrollstelle
   - der Décharge-Erteilung an die Verwaltung
3. Verwendung des Reingewinnes
4. Wahl der Kontrollstelle
5. Verschiedenes

Die Bilanz und Erfolgsrechnung, der Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und der Antrag betreffend die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre ab 22. April 1970 in unserem Geschäftslokal auf.
Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei uns zum voraus bis 5. Mai 1970 bezogen werden.
Nach erfolgter Generalversammlung und Genehmigung der Verwendung des Reingewinnes gelangt ab 7. Mai 1970 Coupon Nr. 16 zur Einlösung.

Oberdiessbach, 2. April 1970 Der Verwaltungsrat

BANQUE PRIVEE SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au siège de la Banque, 18, rue de Hesse, à Genève, pour le mardi 14 avril 1970, à 10 heures 30, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration
2° Rapport des contrôleurs aux comptes
3° Votation sur les conclusions de ces rapports et décisions sur l'affectation du bénéfice net
4° Quitus au conseil d'administration
5° Nominations statutaires
6° Propositions individuelles

Le conseil d'administration

Bank Künzler AG

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, 28. April 1970, 14.15 Uhr, im Hotel Storchen, Zürich

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25. März 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1969; Erteilung der Décharge an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl: Kontrollstelle für 1970.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Zürich, 2. April 1970 Der Verwaltungsrat

IBM 632 Fakturier-maschine

in tadellosem Zustande zu verkaufen. Interessanter Preis.

Sich wenden an:

Attios & Cie., Postfach 531, 1002 Lausanne, Tel. (021) 35 63 63.

Neue Ausgabebedingungen

für Kassenobligationen und Global-Obligationen

5 3/4 % 5 oder mehr Jahre

5½% 3 oder 4 Jahre

Nach Ihrer Wahl können Sie von uns beziehen: Titel von Fr. 1000.– oder mehr, lautend auf den Namen oder Inhaber. Einzahlungen: an unserer Kasse oder auf unser Postscheckkonto 49-44.

BANK IN LANGENTHAL

Telephon (063) 2 33 33 oder 2 45 45
Kapital und offene Reserven über 25 Millionen

Rechnungsruf und Auskündung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 7. März 1970 verstorbenen

Fritz Singeisen-Flubacher

geb. 1915, Kaufmann, von und in **Liestal**, Sichternstrasse 31, wird das öffentliche Inventar aufgenommen. Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens **4. Mai 1970** unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach Art. 590 ZGB) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

4410 Liestal, den 17. März 1970 **Erbschaftsamt Liestal**

Auflegung des öffentlichen Inventars

Bezüglich der Hinterlassenschaften der verstorbenen Ehegatten

1. **Ernst Strickler-Kohli**, geb. 1908 (gestorben am 1. Januar 1970) und
2. Frau Luise **Martha Strickler** geb. **Kohli**, geb. 1909 (gestorben am 30. Dezember 1969),

beide von Küsnacht und Stäfa, gewesene Wirtsleute im Gasthof «Zur Krone», Forch (Gemeinde Küsnacht), liegen die **öffentlichen Inventare den Beteiligten** gemäss Art. 584, Abs. 1, ZGB, **bis zum 4. Mai 1970** bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme auf.

8700 Küsnacht (Zürichstrasse 155), den 31. März 1970 **Notariat Küsnacht (ZH)**

République et Canton de Neuchâtel

Greffe du Tribunal du Val-de-Travers

Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

Les héritiers de

Georges-William Aubert

fils de Roland Marius et de Véréna née Perrenoud époux de Marie-Rose née Perrenoud né le 1er janvier 1928 originaire de Le Chenit /VD domicilié à Côte-Bertin-sur-Couvet décédé le 17 mars 1970 à Couvet à la date du 21 mars 1970 réclame l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le Président du Tribunal du district du Val-de-Travers somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au **Greffe du Tribunal jusqu'au 15 mai 1970 inclusivement.**
Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2e alinéa et 590 1er alinéa) de perdre leurs droits contre les héritiers.
Donné pour une insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.

2112 Môtiers, le 26 mars 1970

Le Greffier du Tribunal:
A. Simon-Vermot, subst.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt **Fr. 4.50.**

Voreinzahlungen sind zu richten an die **Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1969

Pour la 42e année nous disposons de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon a pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. **Prix: Fr. 4.50.**

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Express-Kredite

Fr. 500.– bis Fr. 10 000.–

- **Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt**
- **Diskretionsgarantie**

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.

Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

SIB-Fernseminar

neuer Kurs:

Allg. Betriebswirtschaftslehre
Aus dem Inhalt: Planung in der Unternehmung, Produktions-, Finanz- und Erfolgsplan. Wirtschaftlichkeit, Produktivität, Rentabilität. Investitionspolitik. Einsatz von Arbeitskräften und Entlöhnungsfragen. Der betriebliche Umlaufsprozess. Die Beeinflussung von Kostenstruktur und Kostenhöhe.
Betriebswirtschaftliche Kenntnisse sind Führungskenntnisse!

Rechtskunde
Aus dem Inhalt: Allgemeine Vertragslehre, Kaufvertrag, Vertragsstreitigkeiten, Dienstvertrag und Arbeitsverhältnis, Bürgschaft und Darlehen. Allgemeines Gesellschaftsrecht und Firmenrecht. Aktiengesellschaft, Genossenschaft, GmbH. Wirkungen und Anwendungen des Gesellschaftsrechts. Schuldbetreibungs- und Konkursrecht, Nachlässe und Sanierungen.
Die Sicherheit im kaufmännischen Verkehr beruht auf soliden Rechtskenntnissen!

SIB-Lehrgänge:
Betriebswirtschaftlicher Lehrgang: Vom kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann.
Eidg. Buchhalterdiplom: Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten.
Eidg. Direktionssekretärinnendiplom: Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eidg. diplomierten Stabsassistentin.
Lehrgang für qualifizierte Sekretärin: Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin.

SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche Schulungszentrum.
Verlangen Sie Programme

Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich Habl. 1
Senden Sie mir Programm über:
☐ Fernseminar Kurs/Lehrgang: .....
☐ Führungskurse
☐ SIB Datenverarbeitungsschule
☐ HWV Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule
Name/Adresse: .....

SIB Schweizerisches Institut für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich
Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95

Parquet + Holzbau AG, Bern

72. ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 17. April 1970, 15.00 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern, 1. Stock, Salon Empire.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht
2. Jahresrechnung und Bilanz pro 1969. Bericht der Kontrollstelle
3. Dechargeerteilung an die Verwaltungsorgane
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
5. Wahl der Kontrollstelle
6. Kapitalerhöhung
7. Statutenrevision
8. Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung von Fr. 300 000.— nom. neuen Aktien
9. Verschiedenes

Die Jahresrechnung mit Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung liegen am Sitze der Gesellschaft, Weissensteinstrasse 4 in Bern zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, wo ebenfalls der Geschäftsbericht bezogen werden kann. Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Ausweis der Aktiennummern bis 15. April 1970 am Sitze der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben. Der Entwurf der neuen Statuten liegt am Sitze der Gesellschaft auf.

Bern, den 3. April 1970 — Der Verwaltungsrat

Schweizerische Aluminium AG, Chippis und Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 22. April 1970, 11.00 Uhr, in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, 1. Stock) in Zürich.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1969 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Generaldirektion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Statutenänderungen:
   a) Paragraph 1 (Firmabezeichnung)
   b) Paragraph 2 (Zweckparagraph)
   c) Paragraph 6bis (Partizipationsschein-Kapital)

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1969 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu Traktandum 5 der Tagesordnung liegen vom 6. April 1970 an zur Einsicht der Aktionäre in unserem Geschäftslokal in Chippis sowie am Sitz unserer Zentralverwaltung, Feldeggstrasse 4 in Zürich auf.
Die im Aktienregister eingetragenen **Namenaktionäre** erhalten in den nächsten Tagen die Einladung zur Generalversammlung mit der Eintrittskarte, die gleichzeitig als Stimmberechtigungsausweis für Namenaktien dient, sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu Traktandum 5 der Tagesordnung. Der Geschäftsbericht gelangt einige Tage später zum Versand.
Die **Inhaberaktionäre** können die Eintrittskarten, welche gleichzeitig als Stimmberechtigungsausweise für Inhaberaktien dienen, gegen Deponierung der Inhaberaktien am Sitze der Gesellschaft in Chippis, bei der Zentralverwaltung in Zürich, oder bei nachstehend genannten Banken bis spätestens 17. April 1970 beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
Bank Leu AG, Zürich
} und sämtlichen Niederlassungen
Herren Pictet & Cie, Genf
Herren Lombard, Odier & Cie, Genf

Die Deponierung der Inhaberaktien dauert bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Chippis und Zürich, den 25. März 1970 — **Schweizerische Aluminium AG**
Der Verwaltungsrat

Metallwerke AG, Dornach

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der **Freitag, 17. April 1970, um 11.45 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Dornach** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1969
2. Bericht der Rechnungsrevisoren
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung
   c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung: Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung
4. Statutarische Wahlen

Die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 16. April 1970 am Sitz der Gesellschaft in Dornach gegen Vorlage der Aktientitel oder eines Bank-Depotscheines bezogen werden.
Die Bilanz und die Erfolgsrechnung sowie der Geschäfts- und Revisorenbericht sind vom 6. April 1970 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Dornach aufgelegt.

Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: **Rodolphe Stadler**

Société Coopérative de la Maison Familiale

Messieurs les associés sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 15 avril 1970, à 11 h.15 dans les bureaux de la Régie Jean Francken S.A. Galeries Benjamin Constant 1, Lausanne

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires
2° Nominations au conseil d'administration
3° Propositions individuelles

Le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport de Messieurs les vérificateurs des comptes sont à la disposition des associés dans les bureaux de la Régie Jean Francken SA dès le 3 avril 1970.

IMEFBANK

Banque d'investissements Mobiliers et de Financement S.A., Genève, Lausanne, Fribourg, Neuchâtel, Bulle

Messieurs les actionnaires sont concoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 17 avril 1970, 17 heures, au siège de la banque, 6, rue Petitot, Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport de gestion pour l'exercice 1969
2° Rapport des contrôleurs
3° Décision sur ces rapports, approbation des comptes au 31 décembre 1969 et décharge au conseil d'administration
4° Attribution du bénéfice
5° Nominations
6° Divers

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle, sont à la disposition des actionnaires au siège, succursale et agences de la banque, où les cartes d'admission peuvent être retirées dès le 6 avril 1970 contre justification de la possession des actions.

Genève, le 3 avril 1970 — **Le conseil d'administration**

Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas SA

Augmentation de capital

En vertu de l'autorisation d'augmenter le capital jusqu'à un montant nominal maximum de FF. 1 000 000 000.— conférée par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 juin 1969, le conseil d'administration a décidé, lors de sa délibération du 26 février 1970, que le capital sera augmenté de FF. 162 450 000.— et porté de FF. 649 800 000.— à FF. 812 250 000.— par

Emission de 1 624 500 actions nouvelles
de FF. 100.— nominal chacune.

Les actions nouvelles pourront être livrées sous la forme nominative ou au porteur.
Ces 1 624 500 actions nouvelles seront soumises à toutes les dispositions statutaires et créées jouissance 1er janvier 1970.
En conséquence, dans les répartitions de bénéfice qui pourront être effectuées au titre de l'exercice 1970 et au titre des exercices ultérieurs, comme au cas de remboursement total ou partiel de leur capital nominal, ces actions nouvelles recevront le même montant net que celui qui pourra être réparti aux actions anciennes auxquelles elles seront entièrement assimilées.

Prix d'émission: FF. 200.— par action
(soit FF. 100.— pour le capital nominal et FF. 100.— pour la prime).

Les personnes domiciliées en Suisse ou dans la Principauté du Liechtenstein auront à acquitter le timbre fédéral d'émission de FS 2.80 par action.
Les souscriptions effectuées directement à l'étranger par des personnes domiciliées en Suisse ou au Liechtenstein, sans passer par le domicile suisse de souscription, seront aussi soumises au droit de timbre d'émission de FS. 2.80 qui devra être acquitté directement à l'Administration fédérale des contributions à Berne, au moyen de la formule 8.

La souscription de ces 1 624 500 actions nouvelles sera réservée par préférence aux propriétaires des actions représentant le capital social actuel, qui auront le droit de souscrire
1) à titre irréductible: à raison d'une action nouvelle de FF. 100.— pour trois actions anciennes possédées, sans qu'il soit tenu compte des fractions.
Ceux de ces propriétaires qui n'auraient pas un nombre d'actions anciennes correspondant à un nombre entier d'actions nouvelles pourront se réunir pour exercer leur droit, sans qu'il puisse résulter de ce fait une souscription indivise.
2) à titre réductible: le nombre d'actions nouvelles qu'ils indiqueront en sus de celui qu'ils auront souscrit à titre irréductible.
A ces souscriptions à titre réductible seront attribuées celles des 1 624 500 actions nouvelles qui n'auraient pas été absorbées par l'exercice du droit de souscription à titre irréductible. La répartition, s'il y a lieu, des actions souscrites à titre réductible se fera au prorata du nombre d'actions anciennes dont les droits de souscription auront été exercés à titre irréductible, sans qu'il soit tenu compte des fractions et sans qu'il puisse être attribué un nombre d'actions nouvelles supérieur à la demande.
Au cas où un même souscripteur présenterait une souscription fractionnée en plusieurs bulletins, le nombre d'actions lui revenant à titre réductible ne sera calculé sur l'ensemble des droits de souscription qu'il aura exercés à titre irréductible que s'il en fait spécialement la demande le 6 mai 1970 au plus tard. Cette demande devra être jointe à l'un des bulletins et donner toutes indications utiles au groupement des droits, en précisant en particulier le nombre des bulletins déposés ainsi que les établissements ou intermédiaires auprès desquels ces bulletins auront été déposés.
Les souscriptions seront reçues du 6 avril 1970 au 6 mai 1970 et sans frais aux guichets des Sièges, Succursales et Agences de la Banque de Paris et des Pays-Bas.
Domicile de souscription en Suisse
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., Genève

Il devra être justifié du droit de souscription:
- soit par le dépot des certificats nominatifs en vue de l'apposition d'une estampille indiquant que le droit de souscription a été exercé
- soit par la remise de bons de droits de souscription cédés par des actionnaires nominatifs auxquels ces bons auront été délivrés pour leur permettre de négocier leurs droits
- soit par la remise du coupon N° 158 détaché des titres unitaires d'actions
- soit par la remise de virements établis par la Banque ou l'Agent de Change comptable des actions déposées en Sicovam.

En souscrivant, il devra être versé par action souscrite à titre irréductible ou à titre réductible:
–FF. 200.— (soit FF. 100.— représentant la totalité du capital nominal de l'action et FF. 100.— représentant la prime).
Un avis publié dans un journal d'annonces légales du lieu du siège social, fera connaître le barème de répartition pour les souscriptions à titre réductible.
Les sommes restant disponibles après la répartition, sur les fonds versés à l'appui des souscriptions à titre réductible, seront remboursées sans intérêt au guichet qui aura reçu la souscription.
Les fonds provenant des souscriptions ainsi que la liste des souscripteurs seront déposés à la Banque de Paris et des Pays-Bas, 3, rue d'Antin, Paris (2e).
Le droit, réservé aux propriétaires d'actions anciennes, de souscrire par préférence les actions nouvelles dans les conditions ci-dessus fixées, sera négociable, le cédant du droit de souscription s'en trouvera dessaisi au profit du cessionnaire qui, pour l'exercice du droit de souscription à titre irréductible et à titre réductible ainsi cédé, se trouvera purement et simplement substitué dans tous les droits et obligations du propriétaire de l'action ancienne.
Ces actions nouvelles, en cours d'émission, ne sont pas cotées, mais feront l'objet d'une demande d'admission à la Cote Officielle (Bourse de Paris).

Le domicile de souscription en Suisse
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.

Aktiengesellschaft für Beteiligung in Spanien

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 13. April 1970, 10.00 Uhr, Kaufhausgasse 7, Basel

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. März 1969 und über das Jahresergebnis
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates
5. Wahl des Verwaltungsrates
6. Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 3. April 1970 am Sitze der Gesellschaft beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Kaufhausgasse 7, Basel, zur Einsichtnahme auf.
Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Sperrbescheinigung einer Bank bei E. Gutzwiller & Cie. bezogen werden.

Basel, 3. April 1970 — **Der Verwaltungsrat**

Viele haben schon ihre Elektronenrechner um eine bis mehrere «Nummern» zu gross und somit zu teuer gekauft, weil sie glaubten, keine angemessene Wahl zu haben: Mit Vierspeziesautomatik, wo Division überflüssig war; mit zwei Arbeitsspeichern, wo ein Produktespeicher genügte; mit Quadratwurzelautomatik, wo es keine Wurzeln zu ziehen gab; mit überdimensionierter Kapazität; usw., usw. Viele auch haben auf einen Elektronenrechner verzichtet, weil sie nicht für Leistungen bezahlen wollten, die sie nie benützen würden. All dem hat TOSHIBA, Japans grösster und erfahrenster Konzern für Elektronik Rechnung getragen – mit einem abgewogenen, ganz vom Markt her konzipierten Programm. In 6 Stufen führt es von den auch für den Kleinbetrieb erschwinglichen, hochmodernen Mini-Rechnern bis zu den 16/31-stelligen Vierspezies-Modellen, mit Negativsaldo, 2 Arbeitsspeichern, Konstantenspeicher, Prozent- und Quadratwurzelautomatik, 5/4 Rundung, genereller Aufrundung, Postenzähler, Dezimalkomma-System, Überlaufanzeige, 2 voneinander unabhängigen Programmen und vieles mehr. Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation!

schon ab **Fr. 1985.-**

HIGH SPEED

Toshiba **TOSHIBA ELECTRONIC**

in 6 Leistungsstufen, mit LSI, MOS-IC und Programmierung

Coupon An büro-fürrer, Abt. Büromaschinen, Postfach 8021 Zürich
☐ Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation
☐ Wir bitten um Probestellung/Vorführung

Firma/Name
Adresse

Schweiz. Generalvertretung für Toshiba-Elektronenrechner **büro-fürrer**

Abt. Büromaschinen, Hardturmstr. 76, Postfach 8021 Zürich, Telefon 051/44 43 00; Verkauf in Stadt und Kanton Zürich: büro-fürrer, Abteilung Studio für Bürotechnik, Tödistrasse 48, Telefon 051/36 56 10

Regionalvertretungen: Aarau: Köbeli, Büromaschinen AG, 064 / 22 66 46; **Basel:** Weisskopf Hans, 061 / 35 75 00; Maggiorini R. & Co. AG, 061 / 23 92 95; A. Köbeli, 061 / 25 32 88; **Bern:** Keller E. & Co. AG, 031 / 25 34 91; **Biel:** Perrenoud Georges, 032 / 3 79 42; **Chur:** Bärtsch & Dobàl, Bürobedarf AG, 081 / 22 31 94; **Fribourg:** M. Trosselli et ses fils SA, 037 / 2 41 14; **Genève:** Perritaz Marcel, 022 / 26 14 14; M. Trosselli et ses fils SA, 022 / 24 43 40; **Lausanne:** Guiraud M. SA, 021 / 20 54 31; M. Trosselli et ses fils SA, 021 / 22 70 17; Zepf Henri, 021 / 23 52 57; **La Chaux-de-Fonds:** Oetiker SA, 039 / 2 51 59; **Lugano:** Chiodoni Luigi, 091 / 2 40 91; **Luzern:** F. Spaeti, Büromaschinen, 041 / 22 40 35; **Montreux:** Kramer frères SA, 021 / 61 61 61; **Rapperswil:** Adam AG, 055 / 2 23 20; **Sion:** M. Trosselli et ses fils SA, 027 / 2 38 23; **Solothurn:** H. Lehmann, 065 / 3 05 89; **Schaffhausen:** Bührer A. & Co., 053 / 5 22 30; **St. Gallen:** Markwalder & Co. AG, 071 / 22 59 31; **Zug:** Walter AG, 042 / 21 80 38; **Zürich:** Büro-Fürrer, Studio für Bürotechnik, 051 / 36 56 10.

Wir suchen einen jüngern, gut ausgewiesenen

Bankfachmann

für unser Kreditsekretariat.

Wir erwarten eine gute Allgemeinbildung, Banklehre oder Diplom einer Handelsschule, mehrere Jahre Bankpraxis, flüssigen Briefstil und angenehme Umgangsformen.

Wir bieten sehr vielseitige, abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit. Es besteht die Gelegenheit, sich in den nächsten Jahren in einen wichtigen Zweig der Bank einzuarbeiten mit entsprechenden beruflichen Möglichkeiten.

Diskretion ist für uns selbstverständlich.

Offerten mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an die

SUBSG

Direktion der
Schweizerischen Bankgesellschaft
Rapperswil

NATIONAL

Buchungsautomaten

Volltext / Kurztext kombiniert

Kontrollblatt-Einzug

Organisation durch Fachleute, Garantie und Service für Rebuilt-MC

REBUMA SUTER AG

Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich, Tel. 051/33 66 36

Gute Stempel und Schilder von
WANGER + ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

A vendre

machine à facturer IBM 632

en excellent état.
Prix intéressant.

Priére de s'adresser à:
Attias & Cie., case postale 531, 1002 Lausanne
Tél. (021) 35 63 63

Für einen unserer Kunden, der im Sektor Autogewerbe (Fabrikation und Handel) tätig ist, suchen wir einen

Eidg. dipl. Buchhalter

Als Aufgabe erwartet Sie die Führung der verschiedenen Firmenbuchhaltungen die Neuorganisation der Vor- und Nachkalkulation und die Betreuung des gesamten Rechnungswesens.

Bitte richten Sie ihre Offerte mit Angabe der Gehaltsansprüche an die

PRIVAT Treuhand- und Verwaltungs AG
Seefeldstrasse 96, 8008 Zürich
Telefon 32 43 58

fi Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserieren bringt Erfolg!

INFORMATIONEN - INKASSI

Im In- und Ausland

zu vorteilhaften Bedingungen

CREDITREFORM

gegründet 1888

Sekretariat:
Schweiz. Verband Creditreform
Neugasse 16, 6300 Zug

Bitte abtrennen

Senden Sie uns nähere Unterlagen zur Prüfung.

Firma

Genaue Adresse

Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG, Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 17. April 1970, 11.30 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Bern

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. März 1969.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung über das Jahresergebnis. Décharge-Erteilung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit dem Antrag für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomizil Wylerringstrasse 39 in Bern auf.
Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern in Bern und am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 2. April 1970

Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG.
Der Verwaltungsrat

Filatura di cotone sul Ticino SA, Magadino

Assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono invitati ad intervenire alla

9. assemblea generale ordinaria

che si terrà il 23 aprile 1970, alle ore 10.45, alla Filatura a Quartino.

Trattande:

1º Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1969.
2º Presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio.
3º Relazione dell'ufficio di controllo.
4º Approvazione dei conti.
5º Scarico all'amministrazione.
6º Delibera circa il riparto dell'utile.
7º Nomine statutarie.
8º Eventuali.

Le relazioni del consiglio d'amministrazione e dell'ufficio di controllo, il bilancio ed il conto profitti e perdite saranno a disposizione degli azionisti a contare dal giorno 13 aprile 1970 presso l'ufficio contabilità della fabbrica a Quartino. Per essere ammessi all'assemblea generale occorre depositare le azioni non più tardi del 21 aprile 1970 presso la Filatura di Cotone sul Ticino SA a Quartino, la sede principale e le succursali della Banca Popolare Svizzera, del Credito Svizzero, della Società di Banca Svizzera, dell'Unione di Banche Svizzere o della SA UCO, Belle-Vue, Ledeberg-Gand (Belgio).

Magadino, 24 marzo 1970

Il consiglio d'amministrazione